

## Évolution dans le secteur de la construction

Nouvelles technologies sur le chantier du futur



Page 04 \_ **Invitation à l'Assemblée générale de l'aae**

Vendredi 21 juin 2024 à Baden AG

Page 38 \_ **Assurance responsabilité civile d'entreprise**

Couverture spéciale pour la branche de la construction



Découvrir  
maintenant.

EDIZIO.liv – Conçu pour la vie.

[feller.ch/edizioliv](https://feller.ch/edizioliv)

EDIZIO.liv est disponible  
auprès des grossistes.

*Feller*

by Schneider Electric

## Contenu

4

### Invitation à l'Assemblée générale de l'aae

Vendredi 21 juin 2024 à Baden AG

6

### Élections au sein du Conseil d'administration

9

### Évolution dans le secteur de la construction – VR et AR

Nouvelles technologies sur le chantier du futur

36

### Photographie sur smartphone

Cinq astuces pour de meilleures photos avec votre mobile

## Impressum

### Flash n° 04/2024, 7 mai 2024

Organe de publication destiné aux membres de l'Association suisse d'achats électro aae société coopérative. Paraît 10 fois par an.

**Éditeur:** Association suisse d'achats électro aae société coopérative, Bernstrasse 28, 3322 Urtenen-Schönbühl  
Tél. +41 31 380 10 10, fax +41 31 380 10 15, office@eev.ch

**Rédaction:** Association suisse d'achats électro aae société coopérative, Rebecca Schär, r.schaer@eev.ch, Martin Wahlen (responsable)

**Concept et réalisation:** Consultteam GmbH, Mühlegasse 4A, 5070 Frick, office@consultteam.ch

**Impression:** Stämpfli AG, Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern  
**Tirage:** 3000 Ex.

**Délai d'envoi** des données du Flash édition n° 06, juillet/août 2024: 24 mai 2024.



## Évolution

La numérisation est en passe d'infiltrer bon nombre de domaines de la vie privée et publique ainsi que l'univers du travail. Les technologies en mutation permanente modifient le monde tel que nous le connaissons et offrent de nouvelles opportunités de travailler plus rapidement et plus efficacement. Mais quel est le potentiel des innovations numériques et technologiques pour le secteur de l'installation électrique, au juste? Si certaines n'apportent qu'une faible contribution au quotidien de la construction, d'autres, notamment la réalité augmentée, pourraient révolutionner le travail sur le chantier – de l'optimisation de la précision de construction à une gestion de projet plus efficace. Dans notre dossier, à partir de la page 9, apprenez-en plus au sujet de l'évolution du secteur de la construction.

Des réélections et de nouvelles élections des membres du Conseil d'administration auront lieu dans le cadre de la prochaine Assemblée générale de l'aae. Thomas Emch, président du Conseil d'administration depuis de nombreuses années, se retirera à cette date, au même titre que le vice-président Andrea Biffi, qui quittera le comité en raison de la limitation de la durée de fonction. Les autres membres du Conseil d'administration se présentent pour le prochain mandat. En vue de pourvoir les deux sièges vacants, le Conseil d'administration propose les deux entrepreneurs Markus Livet et André Vögeli. Le 21 juin 2024, Martin Häberling, membre du Conseil d'administration, se présentera à l'élection au poste de président du Conseil d'administration. Vous apprendrez davantage aux pages 6 et 7.

Au nom de l'aae, je tiens à remercier chaleureusement Thomas Emch et Andrea Biffi pour leur coopération de longue date ainsi que leur engagement de tout instant en faveur de notre coopérative.

Je me réjouis d'ores et déjà de vous accueillir prochainement à Baden.

### Claude Schreiber

Directeur de l'Association suisse d'achats électro aae société coopérative





# Assemblée générale de l'aae 2024 à Baden AG

Cher sociétaire,

La 104<sup>ème</sup> Assemblée générale de l'aae aura lieu le vendredi 21 juin 2024 à 13h30 dans les Trafo Hallen de Baden.

L'histoire de Baden remonte au 1<sup>er</sup> siècle après Jésus-Christ, lorsque les Romains commencèrent à utiliser les sources thermales dans ce qui était alors l'Aquae Helveticae. C'est en 1297 que la ville fut fondée par les Habsbourg. À l'époque de la République helvétique, Baden fut la capitale du canton de Baden, et depuis 1803, la ville fait partie du canton d'Argovie. La vieille ville est considérée comme l'une des plus impressionnantes de Suisse et constitue un bien culturel d'importance nationale.

**Découvrez Baden avec nous – soyez les bienvenus à notre Assemblée générale.**

Association suisse d'achats électro aae société coopérative

Thomas Emch  
Président du Conseil d'administration

Claude Schreiber  
Directeur

# Invitation à l'Assemblée générale de l'aae

selon article 16 des statuts

Vendredi 21 juin 2024, 13h30 aux Trafo Hallen à Baden AG  
Ouverture de l'exposition et apéritif dînatoire à partir de 11h30

## Ordre du jour

1. Discours d'ouverture / Allocution présidentielle
2. Choix des scrutateurs
3. Procès-verbal de l'Assemblée générale du 24 juin 2023 à Berne
4. Approbation du rapport annuel 2023
5. Approbation des comptes 2023, rapport des organes de contrôle, décision sur l'affectation de l'excédent et délivrance de la décharge aux organes
6. Budget 2025
7. Rapport du siège social
8. Élections
  - 8.1 Membres du Conseil d'administration (réélections et nouvelles élections)
  - 8.2 Président du Conseil d'administration (nouvelle élection)
  - 8.3 Organe de révision
  - 8.4 Réviseurs internes
9. Motions
  - 9.2 Motions des membres
  - 9.3 Motions du Conseil d'administration
10. Hommages
11. Divers

## Motions

Selon l'art. 17 al. 2 des statuts, les motions des sociétaires sont à faire parvenir par lettre recommandée à la Direction de l'aae à Urtenen-Schönbühl au plus tard 30 jours avant l'Assemblée générale.

## Indemnité journalière

Un dédommagement de CHF 150 est octroyé sur présentation de la carte de légitimation à chaque sociétaire présent personnellement lors de l'Assemblée générale.

## Ristourne

La ristourne sera versée aux sociétaires après l'Assemblée générale.

Un apéritif dînatoire sera offert après l'Assemblée générale.



## Informations pratiques

### Inscription à l'Assemblée générale d'EIT.swiss et réservation des différents programmes:

Membres d'EIT.swiss via  
[www.eit.swiss/gv](http://www.eit.swiss/gv)

Ceux qui ne sont pas membres d'EIT.swiss peuvent s'adresser au secrétariat de direction (m.oberlin@eev.ch ou +41 31 380 10 29).

### Délai d'inscription: 31 mai 2024

Une inscription à l'Assemblée générale de l'aae n'est pas nécessaire.



eev | aae

# Élections au sein du Conseil d'administration

Lors de l'Assemblée générale de l'aae du 21 juin 2024 à Baden se tiendra l'élection des membres du Conseil d'administration.

Comme annoncé dans l'interview publiée dans le dernier numéro du Flash, le président du Conseil d'administration Thomas Emch se retirera de ses fonctions au moment de l'Assemblée générale du 21 juin 2024. Le vice-président Andrea Biffi quitte également le Conseil

d'administration en raison de la limitation de la durée des mandats. L'aae remercie chaleureusement Thomas Emch et Andrea Biffi pour toutes ces années au service de l'aae et pour leur grand engagement au sein du Conseil d'administration.

Les autres membres du Conseil d'administration sont prêts à s'engager pour un mandat supplémentaire. Martin Häberling, membre du Conseil d'administration de l'aae depuis 2018, se porte candidat au poste de président du Conseil d'administration.

## Membres actuels du Conseil d'administration



**Alexandre Fragnière**  
ETF SA, 1630 Bulle



**Paolo Franchini**  
Edmondo Franchini SA, 6814 Lamone



**Martin Häberling**  
Elektro Ackermann GmbH, 8913 Ottenbach



**Urs Lüscher**  
eneco AG, 5037 Muhen  
eco energie a plus AG, 5040 Schöftland

## Nouveau président du Conseil d'administration



**Martin Häberling**  
Elektro Ackermann GmbH, 8913 Ottenbach

## Nouveaux membres du Conseil d'administration

Afin de pourvoir les deux postes vacants, le Conseil d'administration propose les candidats suivants.



**Markus Livet**  
Elektro Etter + Livet AG, 8563 Sulgen

- Né le 25 septembre 1974, de Crassier VD
- Diplôme fédéral d'installateur-électricien
- Propriétaire d'Elektro Etter + Livet AG

Apprentissage et diplôme d'installateur-électricien CFC, puis formation continue pour obtenir le diplôme fédéral d'installateur-électricien. De 2004 à 2015, expert aux examens chez eit.thurgau. En 2009, fondation de l'entreprise Elektro Etter + Livet AG à Sulgen. Depuis 2014, membre du comité de l'union des arts et métiers AachThurLand. En 2015, emménagement dans le nouveau bâtiment et création de l'école de cuisine événementielle « Gnussziit ». Marié depuis 2003 et père de trois enfants. Loisirs : tennis et ski.



**André Vögeli**  
Gebrüder Vögeli AG, 3800 Interlaken

- Né le 5 avril 1977, de Wilderswil
- Technicien TS et économiste d'entreprise B.Sc. HES
- Associé de Gebrüder Vögeli AG

Apprentissage et diplôme d'électronicien CFC auprès de la société suisse d'aéronautique et de systèmes (aujourd'hui RUAG). Ensuite, plusieurs postes de technicien système et réseau. Depuis 2005, il travaille dans l'entreprise familiale en 3<sup>e</sup> génération. Officier actif d'état-major de milice (major) dans un commandement d'aérodrome des forces aériennes. Membre du comité de la société des officiers Interlaken-Oberhasli, expert aux examens dans le commerce de détail branche électrique. Père d'une fille.

Avec Markus Livet et André Vögeli, le Conseil d'administration est convaincu de pouvoir proposer aux membres de l'aae deux entrepreneurs engagés. En collaboration avec les autres membres du Conseil d'administration, ils mettront tout en œuvre pour continuer à faire avancer l'aae avec clairvoyance.

Nouveaux sociétaires

# Bienvenue au sein de l'aae

Nous saluons bien cordialement les 19 entreprises suivantes, devenues sociétaires aae au 1<sup>er</sup> avril 2024:



**Devanthery Electricité Sàrl**

Avenue Général-Guisan 15  
3960 Sierre

**ElectroDo Sàrl**

Route de Villaraboud 5  
1687 Vuisternens-devant-Romont

**Elektro Bernhardsgrütter AG  
Neukirch-Egnach**

Arbonerstrasse 44  
9315 Neukirch (Egnach)

**Elektro Fisch AG**

Rainstrasse 1  
8841 Gross

**Elektro Hidber Valens GmbH**

Valenserstrasse 9  
7317 Valens

**FTenergie Sàrl**

La Pussaz 19  
1510 Moudon

**iELLO SA**

Route de l'Usine 9  
1937 Orsières

**Kiwa AG**

Chappelstrasse 4  
5242 Lupfig

**Neff Technik GmbH**

Oberbad 16  
9050 Appenzell

**Opax électricité Sàrl**

rue du Clos-de-Serrières 31  
2000 Neuchâtel

**Robag Hausgeräte & -Service AG**

Bollstrasse 61A  
3076 Worb

**SIVE Suisse SA**

Via Ginevra 5  
6900 Lugano

## Félicitations pour 125 ans d'excellence



Les relations fructueuses constituent la pierre angulaire du succès durable d'une entreprise. Depuis 125 ans, Otto Fischer et Miele empruntent cette voie placée sous le signe de l'innovation et du dynamisme. Les deux sociétés relèvent tous les défis et aspirent continuellement à dépasser les attentes de la clientèle et des partenaires. Le résultat: deux success-stories qui font la part belle à l'excellence.

**Toutes nos félicitations pour cette prouesse – nous nous réjouissons de poursuivre notre collaboration productive.**





Évolution dans le secteur de la construction – VR et AR

# Nouvelles technologies sur le chantier du futur

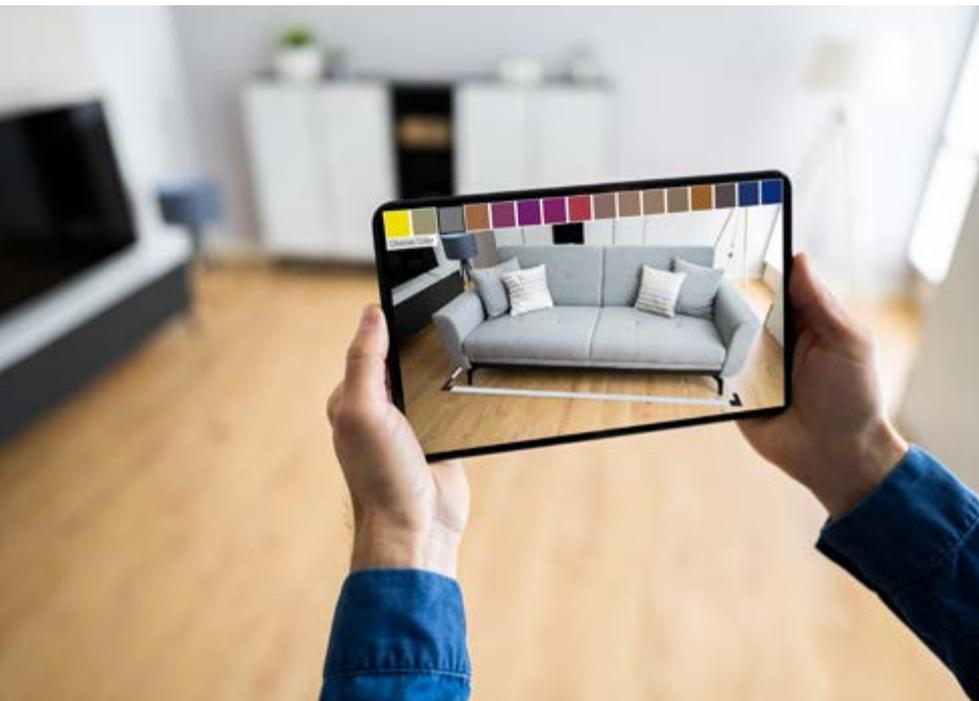
Des technologies usitées depuis longtemps dans les jeux vidéo sont en train de s'imposer dans le secteur de la construction: la virtual reality (réalité virtuelle) et l'augmented reality (réalité augmentée). Ces technologies avec des environnements générés par ordinateur sont en passe de devenir des outils décisifs pour le secteur de la construction et promettent de nouvelles possibilités pour un travail sûr et efficace.

**Texte: Urs Bitterli**

**À** l'heure actuelle, beaucoup de gens ont testé ou du moins déjà vu des lunettes de réalité virtuelle (VR). La réalité augmentée (AR) bénéficie, elle aussi, d'une certaine notoriété, par exemple avec les affichages tête haute dans les voitures récentes. Ces technologies permettent de projeter une création dans l'environnement existant ou de créer un nouvel environnement immersif. Mais où en sont les

développements de ces technologies pour le secteur de la construction? Et quelle est vraiment la différence entre la virtual reality (VR) et l'augmented reality (AR)?

D'un côté, nous avons la réalité, c'est-à-dire des éléments réels dans notre environnement réel. Nous percevons cet environnement avec nos yeux, comme si nous portions des lunettes de vue conventionnelles. L'augmented reality est une réalité



Grâce à l'augmented reality, il est possible de placer virtuellement un meuble chez soi lors du shopping en ligne afin de pouvoir estimer si le canapé souhaité convient vraiment au salon.

rière-plan réel est donc complété par un objet virtuel. Cela passe généralement par la caméra d'un smartphone ou d'une tablette. L'AR est également utilisée dans le tourisme, par exemple avec une app qui reconnaît et donne les noms des sommets des montagnes environnantes à l'aide de la caméra du smartphone.

Dans la virtual reality, en revanche, c'est le monde autour de l'utilisateur qui devient virtuel. C'est le cas pour les jeux vidéo qui peuvent être expérimentés via des lunettes VR fermées. L'utilisateur est alors immergé dans un autre monde ou dans un bâtiment. La virtual reality est déjà utilisée à grande échelle pour les formations dans les secteurs de l'aviation, la médecine et l'armée. Les cockpits d'avions créés virtuellement permettent une simulation réaliste, tout en évitant les dangers d'un vol réel.

### **Opportunités pour le secteur de la construction**

Dans le secteur de la construction, la VR et l'AR facilitent le travail quotidien. Elles se révèlent fort intéressantes lors du processus de planification. Un bâtiment devient ainsi visible dès la phase de projet, de sorte que le planificateur et le maître d'ouvrage soient en mesure de le parcourir librement. Dans le cas de projets complexes, cette technologie permet d'apporter des modifications le plus tôt possible en cas de besoin. Il s'agit donc d'un net progrès pour la planification des projets dans les bureaux.

Mais cette nouvelle technologie apporte également des avantages décisifs sur le chantier. Grâce à une solution d'augmented reality, les installateurs-électriciens peuvent projeter leurs plans d'installation sur l'environnement réel du chantier et voir ainsi où chaque composant doit être placé. Les modifications apportées par le bureau d'études sont transmises et visualisées en temps réel sur le chantier.



## **L'augmented reality permet de placer des éléments numériques virtuels dans un environnement réel.**

augmentée par des moyens virtuels. Nous voyons donc l'environnement réel à travers nos lunettes, via l'écran d'un smartphone ou d'une tablette. Mais l'AR permet d'ajouter des éléments numériques virtuels dans cet environnement réel.

Un bon exemple d'utilisation de l'augmented reality est l'achat de meubles en ligne. Les principaux fournisseurs permettent de placer virtuellement un meuble chez soi, afin de déterminer si le canapé souhaité convient vraiment au salon. L'ar-



### Une production plus efficace, des coûts plus bas

Le secteur de la construction est un secteur coopératif. Sur le chantier, le travail d'équipe est indispensable afin d'assurer qu'un projet soit terminé à temps et dans le respect du budget. Le risque d'erreur augmente toutefois de manière exponentielle avec le nombre d'intervenants, d'interfaces et d'étapes de travail manuelles. Il en résulte des coûts imprévisibles et un surcroît de travail pour des ressources en personnel déjà limitées. Dans une approche conventionnelle de la planification, cela signifie que lorsqu'un problème survient, la solution est reportée jusqu'à ce que toutes les parties concernées aient apporté les modifications nécessaires.

Le VR permet aux intervenants d'inspecter le chantier à distance comme s'ils étaient sur place. Cela permet de résoudre les problèmes et de corriger les erreurs sans entraîner de retards conséquents. Les collaborateurs sur place peuvent également utiliser l'AR pour prendre des photos ou des vidéos des problèmes rencontrés; elles peuvent ensuite être consultées et commentées à distance par des collègues. Cela permet de réduire considérablement le temps et les

coûts nécessaires à la résolution des problèmes sur place. L'augmented reality améliore la productivité des collaborateurs et réduit les coûts engendrés par des modifications ou des défauts détectés trop tard sur un chantier entamé.

### Les limites de l'AR dans la construction

Les avantages de l'augmented reality dans le secteur de la construction sont donc évidents, mais il existe encore plusieurs restrictions à son utilisation. D'une part, il y a le manque de familiarité avec la technologie. L'intégration de l'augmented reality dans le travail quotidien sur les chantiers est encore limitée parce qu'elle est considérée comme une technologie encore perfectible. Même si les possibilités techniques pour les applications d'AR s'améliorent sans cesse, il peut toujours rester de légères différences lors de la superposition du modèle numérique sur le monde physique. D'autre part, les coûts d'acquisition constituent un obstacle à l'adoption de l'augmented reality. Cela explique que de nombreuses entreprises, notamment les PME, hésitent encore à investir dans cette technologie prometteuse.

## L'augmented reality coche toutes les cases pour devenir un élément incontournable du secteur de la construction dans un avenir proche.

### L'avenir de l'AR dans le secteur de la construction

Même si, aujourd'hui, cette technologie n'est pas encore utilisée à grande échelle, l'AR coche toutes les cases pour devenir un élément incontournable du secteur de la construction dans un avenir proche. Les entreprises contribuant au développement de cette technologie améliorent et étendent constamment les fonctionnalités des produits proposés, rendent les apps plus rapides et plus intuitives et intègrent la technologie d'AR directement dans les logiciels de planification. La technologie devenant de plus en plus sophistiquée et abor-

## Les nouvelles technologies peuvent simplifier les processus, ont de multiples applications et permettent de résoudre les problèmes en temps réel.

dable, les spécialistes sont optimistes quant à une augmentation de l'utilisation de l'AR dans le secteur de la construction ces cinq à dix prochaines années. En fin de compte, l'adoption plus large de la nouvelle technologie dépendra de deux choses: la volonté des professionnels de la construction de prendre le virage numérique, et le degré de maturité de la technologie d'AR elle-même. Si une planification avec la révolution numérique et l'intégration de l'augmented reality avec le BIM demande encore une certaine clairvoyance, les avantages sont bel et bien présents pour tous. Les nouvelles technologies peuvent simplifier les processus, ont de multiples applications et permettent

de résoudre les problèmes en temps réel. Pour les entreprises du secteur électrique, investir dans les possibilités de l'AR peut s'avérer judicieux à l'heure actuelle. Un déroulement plus efficace des projets et des instructions de travail plus précises sont à eux seuls de bons arguments pour considérer les possibilités de cette technologie. En effet, l'utilisation de l'augmented reality permet d'initialiser la transformation numérique des entreprises d'installation électrique et rend le processus d'installation plus rapide, plus efficace et plus sûr.

### Une nouvelle efficacité dans la réalisation d'installations électriques

La base d'une installation électrique (d'un bâtiment résidentiel ou commercial) est une installation correcte durant la phase de gros œuvre. Un système fonctionnel de tubes, de boîtiers encastrés et d'évidements pour les luminaires est parfois décisif pour la réussite d'un projet. Si des éléments sont mal placés dans un plafond en béton apparent ou même oubliés lors de la mise en place dans le coffrage, ces erreurs ne pourront être corrigées ou contournées qu'au prix de vastes efforts. Cela entraîne donc des retards dans les travaux et des coûts supplémentaires parfois élevés. Les causes de ces erreurs peuvent être multiples: un

traçage et un mesurage incorrects dus à des erreurs de conversion à partir des données du plan, des plans d'installation obsolètes, un manque de vue d'ensemble sur l'avancement du chantier ou encore la pression des délais qui prévaut partout et qui est encore aggravée par le manque de personnel. L'utilisation de l'augmented reality avec un logiciel adéquat permet d'améliorer le contrôle et de réduire les sources d'erreur.

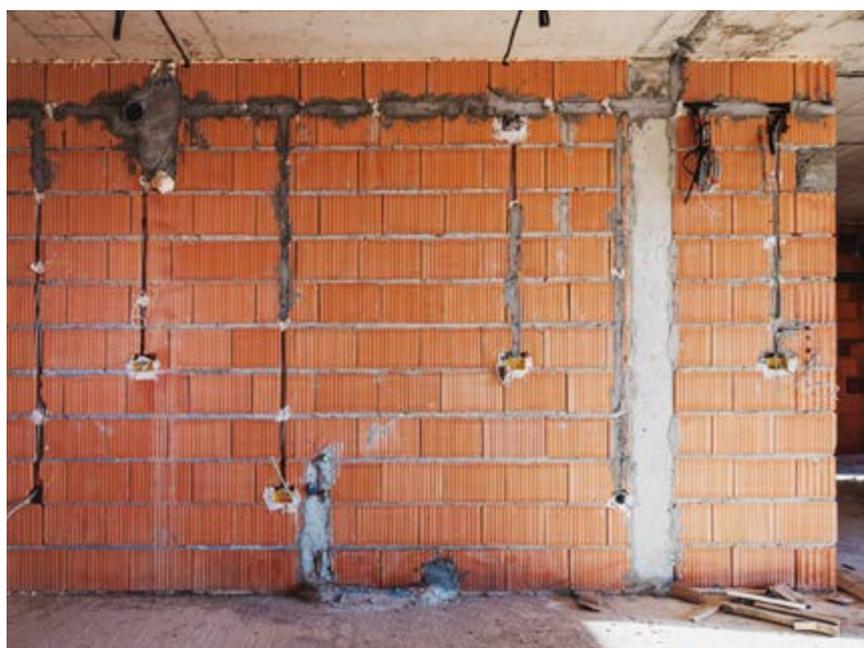
### Toujours à jour

Mais comment fonctionne une telle solution et comment cette technologie est-elle utilisée? Une solution logicielle se compose de deux parties: une application Web pour l'administration et la gestion de projet, et une app sur smartphone pour les principales opérations en déplacement et sur le chantier. Dans l'application d'administration, le chef de projet peut effectuer toutes les tâches administratives comme la création de projets, la gestion des utilisateurs ou le téléchargement de plans de construction en PDF et d'informations supplémentaires. Toutes les données sont stockées dans un cloud.

Les plans téléchargés sont immédiatement disponibles dans l'app pour tous les participants et peuvent être triés par projet et par étage. En cas de modifications ou de corrections de dernière minute des plans, les plans déjà téléchargés sont remplacés par les versions actuelles. Pour les chefs de projet, cela apporte la certitude que les installateurs travaillent toujours avec les plans les plus récents sur le chantier et qu'aucune information supplémentaire n'est oubliée.

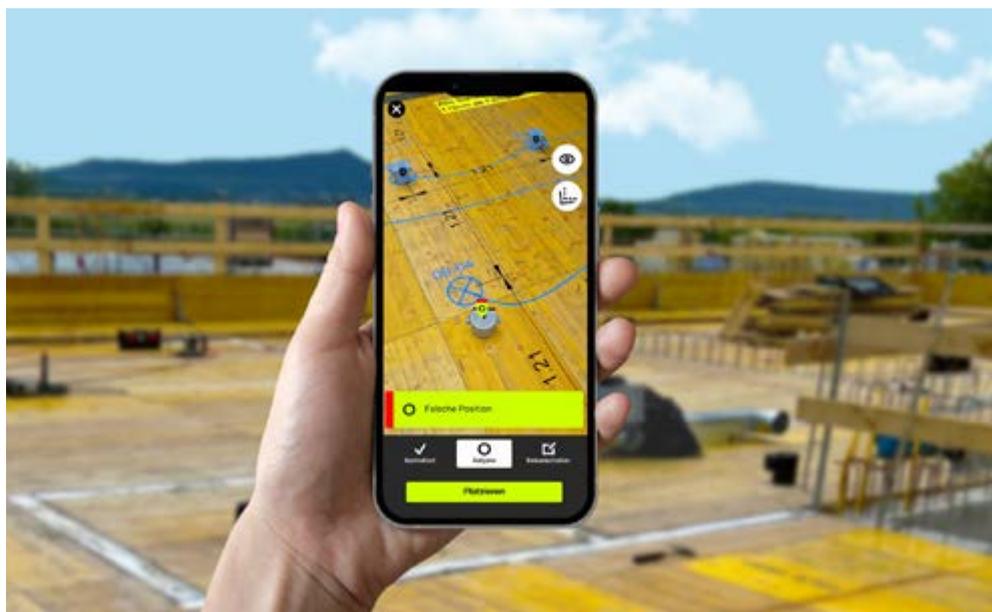
### Soutien sur le chantier

Une app sur le smartphone de l'installateur affiche des plans d'installation en deux dimensions dans l'environnement réel du chantier à l'aide de la caméra. L'image



Une installation correcte des tubes, des boîtiers encastrés et des évidements pour les luminaires lors de la phase de gros œuvre est décisive pour la réussite d'un projet.

numérique sur l'écran montre la position prévue des composants dans la réalité. Il peut s'agir de boîtiers encastrés pour les interrupteurs sur un mur ou d'évidements pour les luminaires sur un coffrage de plafond. Ce mode d'AR fonctionne sur toutes les surfaces qui présentent un contour visible. Les panneaux de coffrage et les murs en briques offrent donc les conditions idéales pour l'utilisation de cette technologie. Un message s'affiche si l'environnement de travail présente des contours trop flous. Les objets peuvent être facilement mesurés dans l'app, ce qui évite de devoir les convertir manuellement. Une des principales causes d'erreur est ainsi réduite.



L'app sur le smartphone affiche les plans d'installation dans l'environnement réel du chantier. Les fonctions de contrôle permettent de détecter les éléments mal placés ou manquants, de les documenter et de les corriger à temps.

## L'augmented reality offre une nouvelle efficacité dans la réalisation des installations électriques.

L'app offre également une aide pour le marquage des trous de forage et des protections de coffrage ou pour la mesure des tampons de transition. Les fonctions de contrôle permettent de détecter les éléments mal placés ou manquants, de les documenter et de les corriger à temps. Il est également possible de documenter l'avancement des travaux sur le chantier. Les modifications et les ajouts sont enregistrés sur un calque de plan séparé. Les données saisies restent ainsi disponibles même après le remplacement d'un plan et il n'est pas nécessaire d'effectuer des transferts manuels. L'utilité d'une telle application d'AR s'étend sur tout le déroulement d'un projet.

### Siresca – du secteur électrique, pour le secteur électrique

Depuis trois ans, Siresca AG, une start-up technologique suisse, développe des outils numériques innovants en collaboration



L'utilisation de l'application web Siresca sur l'ordinateur. Les plans téléchargés sont immédiatement disponibles dans l'app pour tous les participants.

avec des professionnels de l'installation électrique et des partenaires leaders du secteur électrique, comme Sonepar et Electro-Matériel. L'app Siresca avec fonction d'augmented reality est une solution logicielle basée sur le cloud qui réunit la gestion et l'exécution de projets. L'app soutient et simplifie les processus de travail des installations électriques pour les planificateurs électriciens, les chefs de projet et les spécialistes de l'installation électrique lors de la préparation, sur le chantier et à la fin du projet. Dans le prochain numéro de Flash,

nous vous présenterons les dernières mises à jour et les nouvelles fonctions de l'app Siresca. Pour plus d'informations sur Siresca, consultez [www.siresca.ch](http://www.siresca.ch).

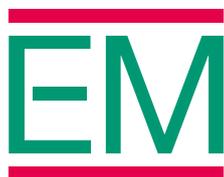
Sources: Siresca AG, Electro-Matériel, Sonepar, Société suisse des entrepreneurs, Haute école de Lucerne, Dlubal Software GmbH, Tekla/Trimble Solutions GmbH.

e.mobility



La force du conseil d'EM e-mobility

Parce que les solutions e-mobility durables sont des travaux d'équipe.



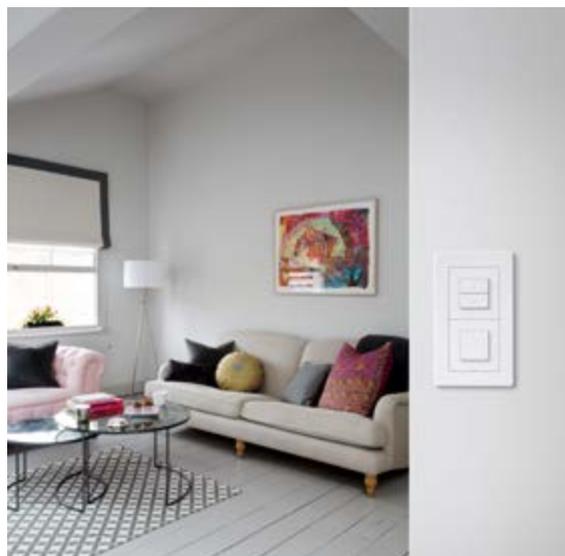
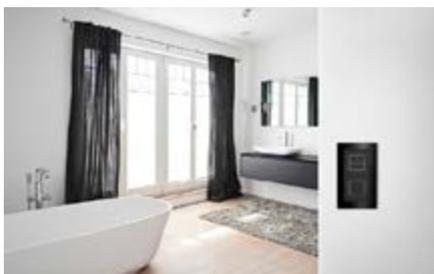
Efficacité.Maîtrise.

Les experts d'EM e-mobility sont vos sparring-partners, vos solutionnistes et vos accompagnateurs lors de projets e-mobility exigeants. Sur place, auprès du client, pour la planification, la conception, la direction et la réception des travaux, puis l'entretien. Tirez parti de ce potentiel.

En savoir plus: [e-m.info/137](http://e-m.info/137)

# L'histoire de la réussite de la ligne EDIZIO se perpétue

Avec EDIZIO.liv, Feller SA noue avec la tradition des lignes EDIZIO précédentes. Le nouveau design se distingue par son aspect réduit contemporain et un concept de couleurs qui s'intègre harmonieusement dans tout environnement.



Avec EDIZIO.liv, Feller SA présente l'évolution du design EDIZIOdue, commercialisé depuis plus de 20 ans. Dans la troisième génération d'EDIZIO, le leader du marché suisse de l'installation électrique mise sur un langage de design d'une grande clarté. Il ne répond pas seulement aux attentes des architectes et des designers d'intérieur, mais met aussi l'accent sur l'aboutissement de la compétence de plus de 100 ans de Feller SA en matière de design. Le design met délibérément l'accent sur l'essentiel. Il convainc par sa clarté, sa précision et sa légèreté. Son langage des formes intemporel est complété par une palette de couleurs assortie qui s'intègre à la perfection dans tout environnement.

## Six couleurs pour un design répondant aux attentes de haut niveau

Le concept de couleurs discret d'EDIZIO.liv répond aux tendances actuelles en matière

de couleurs dans les concepts d'habitat. Il se décline en six couleurs sélectionnées qui évoquent le calme et l'harmonie et qui s'intègrent également dans toutes les architectures, du chalet aux constructions neuves en béton. Outre les couleurs classiques blanc et noir, ainsi que deux tons de gris, les tons chauds crema et umbra viennent parfaire la palette.

## Noblesse et élégance: EDIZIO.liv prestige

EDIZIO.liv prestige est un élément de style exclusif rehaussant tout design intérieur. Il allie le classicisme du design à la noblesse de matériaux véritables, soigneusement sélectionnés. Les cadres en verre, acier chromé, laiton et miroir peuvent être combinés de manière variée avec les couleurs d'EDIZIO.liv en fonction du concept d'aménagement. Le design est complété par une palette de couleurs ennoblies pour les élé-

ments de commande, disponibles dans les couleurs graphite, stone, pearl, arctic, hazel et mocca.

## L'harmonie pour toutes les fonctions

Le nouveau EDIZIO.liv séduit par son design, mais aussi par sa fonctionnalité. C'est ainsi qu'il peut être installé dans tout le bâtiment, des appareils 1x1 aux appareils 4x3 (ou 3x3 pour EDIZIO.liv prestige). Revoir dans les détails et de manière systématique toutes les fonctions est à la base d'une ligne de design cohérente: la parfaite harmonie entre technique, fonction et design! Pour plus d'informations:

[www.feller.ch/edizioliv](http://www.feller.ch/edizioliv)

## Contact:

FELLER AG, 8810 Horgen, tél. +41 844 72 73 74  
customercare.feller@feller.ch, www.feller.ch

*Feller*

by Schneider Electric



# Siemens lance sur le marché l'un des dispositifs de protection les plus innovants au monde

Le nouveau disjoncteur électronique SENTRON ECPD permet d'adopter des approches inédites en matière de conception électrique, d'atteindre le plus haut niveau de sécurité et de flexibilité et de réaliser des économies d'espace et d'énergie par rapport aux solutions conventionnelles. Il coupe électroniquement les défauts du circuit et déclenche si nécessaire le contact de coupure mécanique en aval.

Les disjoncteurs sont un élément central de toute installation électrique. En cas de court-circuit, par exemple, les disjoncteurs standards sont déclenchés dans un intervalle de deux ou trois millisecondes. En comparaison, l'ECPD de SENTRON se déclenche jusqu'à mille fois plus vite, minimisant ainsi au maximum l'énergie du court-circuit. Cela garantit une sécurité maximale pour les personnes, les installations et les équipements électriques, et ce sans usure, ce qui augmente la durée de vie des installations et réduit les coûts de maintenance et de réparation.

L'appareil intelligent SENTRON ECPD offre davantage de fonctionnalités en un seul

appareil compact, ce qui permet de gagner de la place et de réduire les coûts. L'ensemble des fonctionnalités peut être adapté en fonction des besoins, ce qui permet d'activer facilement de nouvelles fonctions sans avoir à acheter un nouvel appareil et à l'intégrer dans le circuit électrique. Cette opération s'effectue de manière simple et pratique via l'application SENTRON Powerconfig. Grâce à la communication sans fil avec les passerelles SENTRON Powercenter 1000 et 3000, le disjoncteur intelligent offre une transparence totale sur la consommation d'énergie dans le circuit final. Cela permet de prendre des mesures pour optimiser les installations et les processus et réduire ainsi

efficacement les coûts d'énergie et d'exploitation.

Pour la première fois, il est également possible de surveiller l'état détaillé des applications au niveau du circuit final. La multitude de données de mesure permet de détecter les irrégularités et les écarts et crée une base de planification fiable pour la maintenance préventive. Le SENTRON ECPD peut facilement être intégré dans les systèmes de niveau supérieur en utilisant le standard ouvert Modbus TCP.

Il est par ailleurs possible d'effectuer des diagnostics et des commutations à distance, et ce tant en fonctionnement normal qu'en cas de panne. Le SENTRON ECPD réunit de nombreuses fonctions en un seul appareil. Selon l'application, il est ainsi possible d'économiser jusqu'à 80% d'électronique, 90% de métal et 90% de plastique. Au total, il permet de réduire le poids d'environ 90% par rapport à l'ensemble des autres appareils qui seraient requis. Contrairement aux solutions utilisant les technologies conventionnelles actuelles, le SENTRON ECPD nécessite jusqu'à 80% d'espace en moins dans le système de distribution, ce qui rend superflues les mesures de construction coûteuses.



SENTRON ECPD (Electronic Circuit Protection Device - dispositif électronique de protection des circuits)

**Contact:**

Siemens Schweiz AG, Electrical Products, 8047 Zürich  
Tél. +41 58 558 55 85, [power.info.ch@siemens.com](mailto:power.info.ch@siemens.com)

**SIEMENS**

# SIEMENS



powerstage

4 - 6 juin 2024  
Messe Zürich

Venez nous  
rendre visite  
Hall 5,  
Stand C10

## Le **SENTRON ECPD** révolutionne votre distribution d'énergie!

Découvrez l'avenir de la distribution d'énergie avec le SENTRON ECPD de Siemens. Cet appareil de protection d'avant-garde offre une commutation ultrarapide, une configuration flexible, une excellente tenue à l'impulsion et de multiples fonctions gérables via une appli: l'idéal pour des projets énergétiques avancés, de toute envergure. Economisez de l'espace et optimisez vos besoins en ressources. Synonyme de durabilité et d'efficacité, le SENTRON ECPD satisfait aux plus hauts standards de sécurité. Profitez de la technique innovante de protection des circuits de Siemens et faites passer votre distribution d'énergie au niveau supérieur.

[siemens.ch/smartinfrastructure](https://www.siemens.ch/smartinfrastructure)

## Protection compacte contre les surtensions



# Plus de sécurité

## pour les secteurs Résidentiel et Commerces

Les surtensions sont la principale cause de défaillance des appareils électroniques ; c'est pourquoi la norme NIBT 2020 4.4.3.4 prescrit des dispositifs de protection également dans le secteur privé des bâtiments résidentiels et commerciaux. Les deux nouveaux appareils de protection contre les surtensions SPA412 et SPB420 permettent une réalisation particulièrement efficace des concepts de protection exigés.

[hager.ch/SPD](https://hager.ch/SPD)



**:hager**

## Protection compacte contre les surtensions

# Sécurité pour les secteurs résidentiel et commercial avec des nouveautés fortes

Hager élargit sa gamme éprouvée de dispositifs de protection contre les surtensions (SPD) avec des nouveautés performantes et compactes. Les surtensions sont la principale cause de défaillance des appareils électroniques; c'est pourquoi la norme NIBT 2020 4.4.3.4 prescrit des dispositifs de protection également dans le secteur privé des bâtiments résidentiels et commerciaux. Les deux nouveaux appareils de protection contre les surtensions permettent une réalisation particulièrement efficace des concepts de protection exigés.



### SPB420: protection sans fusible en amont jusqu'à 315 A

Le parafoudre de type 2 SPB420 protège même en cas de courants d'alimentation plus élevés jusqu'à 315 A avec un plus grand nombre de distributions secondaires sans fusible en amont supplémentaire. Cela signifie un encombrement et des coûts d'installation réduits. Grâce à sa petite taille de 2,7 modules, l'appareillage de protection modulaire peut être intégré également sans problème dans des installations où l'espace est limité, par exemple dans des coffrets ou des bornes de charge.

### SPA412: protection complète normalisée en un seul appareil

Le parafoudre combiné SPA412 réunit les fonctions de protection contre la foudre et les surtensions en un seul appareil. Il convient de manière idéale pour appliquer d'une façon simple et efficace les prescriptions normatives relatives à la protection contre les surtensions dans presque tous les types de bâtiments. En tant que dispositif de protection T1 + T2 + T3 de la classe de protection contre la foudre III/IV, il répond ainsi à toutes les exigences de base de la protection contre les surtensions. Il est donc aussi recommandé dans de nombreux cas comme alternative à des solutions souvent surdimensionnées et beaucoup plus coûteuses.

[hager.ch/SPD](https://www.hager.ch/SPD)



#### Contact:

Hager AG, 6020 Emmenbrücke  
Tél. +41 41 269 90 00, [infoch@hager.com](mailto:infoch@hager.com)

**:hager**



## Plonger dans l'univers de SFS

Avec 27 filiales de vente en Suisse alémanique et en Suisse romande, SFS est un fournisseur d'outillage, d'outillage électrique, de technique de fixation, de produits chimico-techniques, d'équipements de protection, de ferrements, d'outils de construction et d'équipements d'atelier. Les clients de l'artisanat et de l'industrie bénéficient de conseils techniques compétents, sur place. Au besoin, les produits peuvent également être testés sur place. Les commandes en ligne peuvent être récupérées facilement sous 24 heures dans chacune des filiales Cité de l'artisan SFS.

### L'e-Shop de SFS

Sur [www.sfs.ch](http://www.sfs.ch), vous trouverez une diversité de produits qui vous enthousiasmera. Plongez dans les profondeurs de l'assortiment SFS et découvrez plus de 170 000 articles dans les catégories indiquées ci-dessus.



**Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à découvrir nos produits!**

### À votre service

Le vaste assortiment de produits de SFS est complété par un choix équilibré de prestations de services bien pensées. Le bénéfice pour le client est toujours au centre de nos préoccupations. SFS vous accompagne dans le conseil en matière d'application, la préparation du travail et l'assistance aux processus, jusqu'aux services classiques tels que la maintenance et l'entretien.

### Solutions pour l'artisanat et l'industrie

Notre vaste assortiment permet de proposer la solution adaptée à chaque secteur d'activité. Les clients du secteur de la construction, de l'industrie du bois et de l'industrie de la métallurgie sont très bien servis chez SFS. Ainsi, le professionnel de l'industrie électrique trouvera également l'offre appropriée à ses besoins quotidiens.

### Contact:

SFS Group Schweiz AG, Cité de l'artisan, 6343 Rotkreuz  
Tél. +41 848 82 04 40, [www.sfs.ch](http://www.sfs.ch)





**SFS**



**Pour  
électro  
pro**

[www.sfs.ch](http://www.sfs.ch)

## Bornes de recharge pour voitures électriques

# You're in charge!

Les solutions intelligentes de recharge contribuent à une circulation automobile plus propre et sans énergies fossiles, avec à la clé un impact positif sur le climat et l'environnement. Avec nos bornes de recharge faciles à utiliser, alliez sécurité, simplicité et respect de l'environnement.



Legrand propose une large gamme de bornes de recharge pour diverses applications. Que vous ayez besoin d'une borne pour un usage privé, pour des entreprises, ou même de bornes de recharge rapide le long des autoroutes, nous avons la solution qu'il vous faut. Nos bornes de recharge sont réputées pour leur qualité, leur fiabilité et leur simplicité d'utilisation. Avec Legrand, vous êtes sûr de trouver la station de recharge adaptée à vos besoins.

### Avantages:

- Toujours une solution de charge parfaite adaptée à vos besoins
- Gestion dynamique de la charge
- Une utilisation intuitive et confortable
- Gestion simple de la consommation d'électricité et de la facturation
- Solution de recharge innovante et évolutive
- Des boîtiers robustes offrant une grande sécurité de fonctionnement et une protection contre le vandalisme
- Équipées de produits standard permettant un remplacement rapide des composants sans devoir changer complètement la station de charge
- Le FI de type B intégré garantit une protection contre les surcharges et les courts-circuits

Pour plus d'informations, contactez-nous.

### Contact:

Legrand (Schweiz) AG, 5033 Buchs  
Tél. +41 56 464 67 67  
info@legrand.ch, www.legrand.ch



## Chauffage infrarouge et énergie solaire

# La symbiose parfaite pour un chauffage durable

Les chauffages à infrarouge prennent de plus en plus d'importance en tant qu'alternative efficace et confortable aux systèmes de chauffage traditionnels. En combinaison avec l'énergie solaire, on obtient un concept de chauffage orienté vers l'avenir, qui mise sur la durabilité et l'efficacité.

### Installations photovoltaïques et chauffage à infrarouge

L'utilisation d'installations photovoltaïques pour alimenter directement un chauffage à infrarouge constitue un moyen efficace d'utiliser de l'énergie renouvelable pour chauffer des espaces intérieurs. Dans ce cas, l'électricité directement produite par l'installation solaire est utilisée pour alimenter les panneaux infrarouges. Cette utilisation directe est particulièrement efficace sur le plan énergétique, car il n'y a pas de pertes d'énergie dues à l'injection dans le réseau et au rachat. Il est en outre possible de stocker la surproduction d'électricité sous forme de chaleur dans l'enveloppe du bâtiment via les panneaux infrarouges.

Une autre stratégie pour maximiser l'efficacité énergétique consiste à stocker le surplus d'électricité solaire dans des batteries. Cette énergie stockée peut alors être utilisée ultérieurement, notamment au moment où l'ensoleillement n'est pas suffisant pour assurer le fonctionnement direct du chauffage. L'utilisation de batteries de stockage permet d'alimenter le chauffage infrarouge en énergie solaire de manière continue et autonome, ce qui optimise l'autoconsommation et réduit la dépendance vis-à-vis du réseau électrique public.



L'adaptabilité des systèmes de chauffage infrarouge à différents environnements d'habitation et de travail en fait une solution polyvalente. Ils peuvent être installés dans des bâtiments neufs ou dans le cadre de projets de rénovation, et leur intégration dans des systèmes d'énergie solaire existants est relativement simple.

En résumé, l'association de l'énergie solaire et des technologies de chauffage à infrarouge constitue une approche innovante et respectueuse de l'environnement, qui contribue non seulement à la réduction des émissions, mais peut également entraîner des économies à long terme. En utilisant directement l'énergie solaire pour le chauffage, un pas important est fait vers un avenir plus durable.

#### Contact:

ecofort AG, 2560 Nidau, tél. +41 32 322 31 11  
info@ecofort.ch, www.ecofort.ch



# PHILIPS

## SmartBalance

DE VRAIS  
HÉROS  
UNE  
QUALITÉ  
RÉELLE



**139**

**lm/W**  
Rendement  
lumineux

**pour postes  
de travail**



Jusqu'à  
**15 000**  
**lm**

**EPD**

**5**  
**ans**  
de garantie

# Harmonie du design et de l'efficacité pour chaque bureau

## SmartBalance Luminaire sur pied

- Utilisation simple : contrôle manuel ou automatique intégré dans le luminaire
- ActiLume pour plus d'économies d'énergie et un confort accru
- Diffusion de la lumière directe-indirecte pour un éclairage optimal des postes de travail, simples ou doubles



Gris-argenté

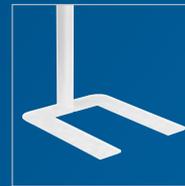
Noir



Forme  
arrondie



Forme  
anguleuse



Pied  
en U



Pied  
carré

Achetez un luminaire sur pied SmartBalance auprès d'un grossiste en électricité et **recevez un remboursement** : jusqu'à 19 luminaires sur pied vous recevez 75 CHF par luminaire et à partir de 20 luminaires sur pied 100 CHF par luminaire.

Pour demander votre remboursement, envoyez le bon de livraison à [order-partner@signify.com](mailto:order-partner@signify.com). Cette action s'applique à toutes les commandes passées entre le 1er mai 2024 et le 30 juin 2024 et est réservée aux membres eev. Les bons de livraison sont cumulables.



Informations sur la  
famille de produits,  
scannez le code QR

# La référence pour les systèmes de réglettes lumineuses

Rail pour réglettes Maxos Fusion de Philips: la base d'un éclairage polyvalent et adaptable. Il permet des solutions sur mesure avec une efficacité et une flexibilité impressionnantes. Des supermarchés à l'industrie, il représente un choix idéal pour les besoins d'éclairage les plus exigeants. Un produit paré pour la mise en réseau et les décisions basées sur les données.

Le rail pour réglettes Maxos Fusion de Philips constitue la base parfaite d'un système d'éclairage polyvalent et adaptable. Cette capacité de personnalisation facilite l'ajout ou la modification de composants sur le rail et permet une utilisation à long terme de la réglette lumineuse, même si les besoins évoluent. La société Verolight AG a ainsi immédiatement été convaincue d'intégrer ce produit dans son catalogue.

Avec une efficacité impressionnante (jusqu'à 185 lm/W) et une dépréciation minimale du flux lumineux (L80 à 100 000 heures), le rail pour réglettes Maxos Fusion permet aux planificateurs éclairagistes de créer des solutions sur mesure avec un coût total de possession intéressant. Un large choix de packs de flux lumineux, d'angles de rayonnement et de températures de couleur ainsi que l'utilisation de lentilles OptiSuit garantissent des performances exceptionnelles et une qualité de lumière supérieure.

Maxos Fusion couvre une vaste gamme d'applications, des supermarchés et hypermarchés aux centres de distribution et



entrepôts, en passant par les surfaces de production industrielle. Cette polyvalence en fait le choix idéal pour les besoins d'éclairage les plus divers.

Prêt pour la mise en réseau, le rail pour réglettes Maxos Fusion permet de profiter

pleinement des offres du système Interact. Des unités de détection spéciales permettent de prendre des décisions basées sur les données dans le commerce de détail et l'industrie. Pouvant accueillir jusqu'à 13 fils, le rail pour réglettes répond à toutes les exigences électriques, y compris l'éclairage d'urgence, et constitue ainsi une solution complète et efficace pour les besoins d'éclairage les plus variés.



#### Contact:

Verolight AG, 6260 Mehlsecken  
Tél. +41 62 552 22 00, [vertrieb@verolight.com](mailto:vertrieb@verolight.com)  
[www.verolight.com](http://www.verolight.com)

**verolight**®

# Les détecteurs muraux B.E.G. Luxomat sont compatibles avec SNAPFIX et EDIZIO.liv

Nous avons le plaisir de vous informer que tous nos détecteurs de mouvement et de présence pour montage mural sont compatibles avec le nouveau système de fixation SNAPFIX®.



Le nouveau système de montage de FELLER simplifie l'installation des futurs détecteurs de mouvement et de présence B.E.G. Luxomat – grâce à une découpe standard symétrique dans la plaque de montage et à un adaptateur sur l'insert fonctionnel.

## Clipser au lieu de visser

L'installation se fait désormais de manière plus simple et plus flexible. L'unité fonctionnelle avec son adaptateur se clipse dans la plaque de fixation (SNAP) et est fixée dans les quatre coins (FIX). Plus besoin de visser.

## La compatibilité en amont et en aval est maintenue

Les couvercles des nouvelles et des anciennes lignes de design sont compatibles en amont et en aval. Cela signifie que les sets de recouvrement EDIZIOdue et STANDARDdue peuvent être combinés avec des inserts fonctionnels du nouveau système de fixation Feller SNAPFIX®. De

même, la nouvelle ligne de design EDIZIO.liv est compatible avec l'ancien système de fixation à baïonnette. Pour ces applications, il ne s'agit toutefois pas d'appareils prêts à l'emploi. Ceux-ci doivent être commandés séparément via le système modulaire Feller.

## Plus de flexibilité

Les plaques de fixation et les unités fonctionnelles avec adaptateurs fixes se correspondent parfaitement:

- La planification, la commande et le montage gagnent en flexibilité avec la découpe symétrique normée dans les plaques de fixation.
- Le remplacement de fonctions devient plus facile et plus rapide grâce à l'adaptateur sur l'unité fonctionnelle. Les fonctions se montent par l'avant très facilement.
- Le travail se déroule de la même façon, il gagne par contre en efficacité et flexibilité.

En plus du système de montage, les détecteurs muraux B.E.G. Luxomat peuvent également être équipés du nouveau design EDIZIO.liv.

## Design de style

EDIZIO.liv définit de nouvelles références en termes de forme et de dimensions. La surface plate et élargie d'EDIZIO.liv lui confère modernité et élégance. Le bord intérieur s'abaissant en douceur confère au design une légèreté aérienne. Les coins arrondis et les splines régissent la réflexion de la lumière sur la surface.



## Couleurs et matériaux

La ligne de design EDIZIO.liv est disponible en six couleurs harmonieuses: blanc, crema, umbra, gris clair, gris foncé et noir. Elles correspondent aux dernières tendances en matière de couleurs dans l'espace de vie et s'intègrent de manière harmonieuse et cohérente dans tout concept d'intérieur.



Vers l'assortiment

## Contact:

Swisslux AG, 8618 Oetwil am See  
Tél. +41 43 844 80 80  
info@swisslux.ch, www.swisslux.ch

# Une solution d'éclairage innovante pour les intérieurs modernes: le luminaire à canal lumineux LKS1-L de Ledxon

Le luminaire à canal lumineux LKS1-L de Ledxon est une solution d'exception pour les besoins d'éclairage exigeants des intérieurs modernes. Ce luminaire se caractérise par sa polyvalence, son efficacité et son confort visuel.

Avec une puissance de 21 à 40 W et une tension de fonctionnement de 220 à 240 V CA/ 176 à 280 V CC, le LKS1-L offre des performances impressionnantes. Le luminaire à canal lumineux assure une répartition uniforme de la lumière et une atmosphère agréable. Un de ses points forts: le verre microprismatique garantissant un guidage



optimal de la lumière et assurant un fonctionnement sans éblouissement avec une valeur UGR <19. Le LKS1-L convient donc à merveille pour les bureaux et les postes de travail sur écran selon la norme DIN EN 12464-1. Le boîtier du LKS1-L est en aluminium de haute qualité et est disponible en blanc (RAL 9016) ou en noir (RAL 9005). Grâce à son design intemporel, le luminaire s'intègre parfaitement dans différents concepts d'aménagement intérieur. Les options de contrôle vont du standard au DALI, ce qui permet une adaptation aisée aux différents scénarios d'éclairage. En



outre, le LKS1-L offre la possibilité de régler individuellement la couleur de la lumière, du blanc chaud (3000 K) au blanc lumière du jour (6500 K), grâce à la fonction Tunable White. Le LKS1-L séduit non seulement par ses caractéristiques techniques, mais aussi par sa longue durée de vie de 65 000 heures. Cela garantit une solution d'éclairage fiable

à long terme, quel que soit l'environnement. Le luminaire à canal lumineux LKS1-L de Ledxon est donc un choix d'exception pour les intérieurs modernes, qui répond aux exigences les plus élevées en matière d'efficacité, de confort et de design. N'hésitez pas à nous contacter par téléphone ou par e-mail si vous avez des questions sur le produit.

#### Contact:

LITEN AG, 8953 Dietikon, tél. +41 44 500 27 52  
info@liten.ch, www.liten.ch



La collection Elements de Falmec chez FORS SA

## La hotte ne fait plus qu'un avec la cuisine

Avec les hottes aspirantes multifonctions et modernes de la collection Elements, Falmec repousse les limites du design. Les trois nouveaux modèles Shelf, Monolith et Air Wall allient des technologies innovantes à un design hors du commun. La modularité se trouve au cœur de ces produits. La cuisine devient un espace de liberté, véritable terrain de jeu où de nouvelles formes et dispositions peuvent être imaginées.



### La gamme Shelf – étagère aspirante

Il ne s'agit pas simplement d'une étagère, mais également d'une hotte aspirante performante et silencieuse. Grâce à la technologie exclusive Multi-Air, Shelf intègre un élément d'aspiration ultramince dans une étagère d'une épaisseur de seulement 10 cm, équipée d'une ailette amovible pour améliorer l'efficacité de l'aspiration. La hotte peut être améliorée avec des modules supplémentaires pour former un dispositif mural polyvalent. Des plantes, des vases ou d'autres éléments de décoration peuvent ainsi y trouver leur place. Les LED intégrées assurent un éclairage optimal du plan de travail.



### La gamme Monolith – intégrée à votre îlot de cuisine

Sobriété et espace de créativité: avec le système Monolith, la fonction d'aspiration est intégrée dans un élément de 90 cm de long, offrant un espace de rangement impressionnant. L'extraction se réalise via un volet laissant circuler l'air tout en permettant l'accès aux commandes tactiles positionnées verticalement. Toutes les fonctions de la hotte aspirante peuvent ainsi être utilisées très facilement. Un système interactif moderne permet aussi de commander la hotte via le plan de cuisson à induction, pour une utilisation encore plus simple.



### La gamme Air Wall – intégration verticale de l'aspiration

Air Wall intègre la hotte dans un panneau vertical en verre trempé blanc rétroéclairé, permettant de transformer le dossier de la cuisine en une surface multifonction qui aspire tout en créant un agréable éclairage. Grâce au système magnétique, il est possible de placer librement sur toute la surface de ce panneau des accessoires tels qu'un support pour tablette, une étagère à épices ou d'autres petits rangements.

Tous les éléments peuvent être adaptés en fonction des besoins des utilisateurs. Disposition, emplacement, matériaux, éclairage, espaces de rangement, la hotte s'intègre parfaitement dans la cuisine et lui confère une grande élégance.

FORS propose 5 ans de garantie sur les appareils ménagers et professionnels.



#### Contact:

FORS AG, 2557 Studen, tél. +41 32 374 26 26  
info@fors.ch, www.fors.ch

Elements

falmec

Design your world.



En savoir plus sur:  
[www.fors.ch/elements-fr](http://www.fors.ch/elements-fr)



Encore plus durables et confortables

# Les nouveaux réfrigérateurs et congélateurs encastrables de Miele

Une consommation plus économique et de nouvelles caractéristiques attrayantes comme ActiveDoor ou Freeze&Cool caractérisent les nouveaux réfrigérateurs et congélateurs encastrables à la norme européenne. La mise en réseau avec Miele@home, SoftClose et la tablette en verre divisée du FlexiBoard deviennent des standards. En cette année anniversaire, votre clientèle bénéficie en outre d'une garantie supplémentaire de 125 semaines\*\* et/ou d'un cadeau\* avec certains modèles.

## Efficienc e énergétique améliorée d'une voire de deux classes

La classe d'efficacité énergétique est un critère d'achat important pour les appareils de froid. Miele améliore son assortiment d'au moins une classe, voire de deux pour certains modèles.

## ActiveDoor: ouverture et fermeture sur demande ou en toquant\*\*

Les réfrigérateurs et congélateurs offrent désormais la fonction pratique ActiveDoor, qui élève l'ouverture et la fermeture de la porte de l'appareil à un nouveau niveau de confort. La porte s'ouvre et se referme automatiquement par commande vocale ou en toquant.

## Freeze&Cool: congeler ou refroidir en fonction de la situation\*\*

Ce qui est convaincant depuis l'automne dernier pour les appareils à pose libre est désormais également disponible pour certains réfrigérateurs-congélateurs encastrables\*\*. Ainsi, la partie congélation



peut également être utilisée comme partie réfrigération en fonction des besoins. La plage de température dans la partie congélation est désormais sélectionnable par paliers entre -26 °C et 14 °C.

## Des avantages produits attrayants désormais standard

Tous les nouveaux modèles peuvent être mis en réseau avec Miele@home et commandés via l'app. Avec SoftClose, les portes se ferment silencieusement, de manière fiable et en douceur. Grâce à la tablette en verre

divisée du FlexiBoard, les récipients hauts trouvent désormais une place appropriée même à l'intérieur du réfrigérateur. Pour cela, la partie avant de la tablette en verre se glisse simplement sous la partie arrière. C'est pratique, car cela évite de devoir la conserver en dehors du réfrigérateur.

\* [www.miele.ch/125years](http://www.miele.ch/125years), \*\* selon le modèle

### Contact:

Miele AG, 8957 Spreitenbach, tél. +41 56 417 27 61  
[domesticsales@miele.ch](mailto:domesticsales@miele.ch), [www.miele.ch](http://www.miele.ch)



ActiveDoor: ouverture et fermeture sur demande ou en toquant\*\*



## Cave à vin Electrolux ProfiLine WKU60DSP

# Spécialement conçue pour les spécialistes et amateurs de vin

La cave à vin ProfiLine haut de gamme d'Electrolux se distingue par son design élégant et son équipement de qualité, pour une conservation optimale des vins les plus précieux.



De nos jours, plus besoin d'une cave au sous-sol pour conserver les vins les plus fins. Avec la cave à vin ProfiLine WKU60DSP, bénéficiez d'une conservation optimale de vos bouteilles, indépendamment du type de vin. Son design élégant et rectiligne lui permet de s'intégrer parfaitement dans toutes les cuisines, et confèrera une touche personnelle à votre intérieur.

Cette cave à vin encastrable peut accueillir jusqu'à quarante bouteilles, champagne et magnums compris. Et grâce au système Perfect Shelving en bois de qualité supérieure et à l'espacement optimisé des étagères, elle permet de stocker et de retirer en toute simplicité des bouteilles de toutes tailles et formes, sans en abîmer l'étiquette.



## Les cinq règles de base pour une conservation optimale du vin

La cave à vin ProfiLine WKU60DSP répond aux cinq règles de base du stockage du vin, créant ainsi les conditions idéales pour assurer le vieillissement des meilleures bouteilles sur plusieurs années.

- **Une température stable:** Nos caves à vin assurent le maintien de températures stables afin de préserver les arômes et de garantir un vieillissement progressif.
- **Un taux d'humidité optimal:** Nos caves à vin maintiennent en permanence un taux d'humidité d'au moins 50% afin que les bouchons restent humides et que la qualité du vin ne soit pas altérée.
- **Un stockage dans l'obscurité, à l'abri des UV:** Les portes en verre teinté, l'intérieur sombre et l'éclairage LED sans UV protègent le vin des rayons nocifs.
- **Une circulation de l'air optimale:** La circulation constante de l'air permet d'éviter l'apparition de moisissures et d'odeurs désagréables, et ainsi de conserver au mieux les bouchons.
- **Aucune vibration:** Pour préserver la qualité de vos bouteilles, nos caves à vin sont équipées d'un compresseur à vitesse variable, d'amortisseurs en caoutchouc et de planchers en bois anti-vibrations.

## Une température de service idéale à tout moment

La cave à vin n'offre pas seulement des conditions de stockage idéales. Grâce à ses zones à température réglable, les vins peuvent être conservés dans des conditions adaptées à chacun. Pour des bouteilles prêtes à être dégustées à tout moment!

Découvrez tout l'assortiment de caves à vin Electrolux sur:  
[www.electrolux.ch/fr-ch/kitchen/wine/wine-cabinets/](http://www.electrolux.ch/fr-ch/kitchen/wine/wine-cabinets/)

### Contact:

Electrolux AG, 8048 Zürich  
 Tél. +41 44 405 81 11, fax +41 44 405 82 35  
[www.electrolux.ch](http://www.electrolux.ch)





## Efficienc e énergétique en hausse

Liebherr-Electroménager annonce une nette amélioration de l'efficacité énergétique de l'ensemble de sa gamme de réfrigérateurs et de congélateurs avec son nouveau portefeuille de produits pour 2024. Dans ce contexte, le «mix d'efficacité» se déplace clairement vers les classes d'efficacité énergétique A à C. La gamme Liebherr 2024 est ainsi la plus économique à ce jour du spécialiste des réfrigérateurs et congélateurs.

Chez Liebherr, l'augmentation de l'efficacité énergétique est un objectif qui est mis en œuvre depuis de nombreuses années de manière significative et avec beaucoup de succès, de génération en génération, avec toujours de nouvelles valeurs optimales. Ainsi, Liebherr n'utilise que des panneaux d'isolation sous vide en silice de haute qualité et de longue durée de vie ainsi que la technologie brevetée BluRoX. BluRoX est une technologie de refroidissement innovante



basée sur la pierre volcanique. Ce matériau est beaucoup plus fin que les matériaux isolants traditionnels comme la mousse, ce qui permet d'augmenter l'espace de stockage. Les deux technologies d'isolation vieillissent très lentement, de sorte que la consommation d'énergie reste pratiquement constante, même après de nombreuses années d'utilisation, contrairement à d'autres matériaux d'isolation courants.

«En tant que fournisseur spécialisé haut de gamme, nous souhaitons réduire au maximum l'impact environnemental de nos produits Liebherr de qualité supérieure, durant tout leur cycle de vie. Nous voyons le plus grand levier d'action dans la consommation d'énergie des réfrigérateurs et des congé-

lateurs pendant la phase d'utilisation, car ils sont utilisés 24 heures sur 24, jour après jour», déclare Fabio Franchella, Head of Sales chez Liebherr-Electroménager Suisse et il ajoute: «Avec le portefeuille de solutions durables de cette année, nous renforçons désormais notre position actuelle de leader en matière d'efficacité énergétique».

Outre une consommation d'électricité réduite, les appareils marquent également des points sur le plan acoustique. Les réfrigérateurs Liebherr les plus silencieux de tous les temps fonctionnent à un niveau sonore de 27 dB seulement, soit un niveau de chuchotement.

**Contact:**

Liebherr-Export AG, 5415 Nussbaumen AG  
sales.hau.ch@liebherr.com, home.liebherr.com

**LIEBHERR**

Fabio Franchella, Head of Sales chez Liebherr-Electroménager Suisse

Frais comme la rosée  
du matin, à tout  
moment de la journée.

+9 jours\*

Bio  
Fresh  
Professional

Hydro  
Breeze

Vivez des moments de fraîcheur quotidienne – en direct de votre réfrigérateur. Le BioFresh Professional-Safe avec HydroBreeze de Liebherr garde les fruits et légumes frais plus longtemps grâce à une brume rafraîchissante et une humidité optimale. Profitez pleinement du goût et de tous les nutriments essentiels, chaque jour.

**Profitez d'une fraîcheur intemporelle grâce au BioFresh Professional-Safe avec HydroBreeze.**



En savoir plus :  
[home.liebherr.com/biofresh](https://home.liebherr.com/biofresh)

\*Les données quotidiennes se réfèrent à la comparaison avec le compartiment frigorifique normal

**LIEBHERR**

Sèche-linge X11 Haier (HD90-A3QCIGU188 / 31102845)

# Haier révolutionne les sèche-linge avec l'«Ultra Reverse Drum»

Vêtements parfaitement secs, prêts à être portés immédiatement. Le premier sèche-linge avec tambour entièrement réversible. 4 minutes dans le sens des aiguilles d'une montre et 4 minutes dans le sens inverse.

Pas d'emmêlement ni de nœuds dans le linge, séchage parfaitement uniforme et même pour les grandes et lourdes pièces de linge. Vous vous demandez comment cela est possible? La réponse est à la fois simple et ingénieuse: grâce à un deuxième moteur complet.



Tout le monde connaît ce problème lors du séchage de matériaux lourds comme les draps ou les serviettes de bain: le linge est souvent froissé et emmêlé dans le tambour après le processus de séchage, et est donc partiellement humide et froissé en de nombreux endroits. Cela ne vous arrivera pas grâce au changement régulier de rotation du tambour.



Le sèche-linge de 9 kg de la série X11 de Haier offre d'autres fonctionnalités techniques incroyables. En voici quelques-unes:

**FlexyAir:** Vous réglez le flux d'air à l'intensité de votre choix et choisissez entre 5 niveaux, selon le temps dont vous disposez et l'efficacité énergétique souhaitée pour votre sèche-linge.

**I-Refresh PRO:** Cette fonction révolutionnaire rafraîchit vos vêtements de manière hautement efficace et innovante en générant, à l'aide de la technologie à ultrasons, de la micro-vapeur qui élimine les odeurs, stérilise les textiles et réduit les plis sans qu'ils entrent en contact avec l'eau et les détergents.

**Filtre quadruple:** Le filtre quadruple collecte beaucoup plus de peluches et de fibres en un seul endroit qu'un filtre traditionnel. Pratique pour l'utilisateur – parfait pour l'environnement.

La liste pourrait presque être infiniment étendue. Écran TFT, 17 programmes, 23 langues, programme d'hygiène certifié VDE, éclairage du tambour, tambour «Pillow Drum» sans soudure et bien sûr contrôlable via l'application hOn.

**Conseil combiné:** Découvrez tout ce que peut faire la machine à laver de la série X11 assortie au sèche-linge dans le prochain numéro Flash – un petit indice dès aujourd'hui – «elle respire». Disponible sur le marché suisse à partir de mai 2024.



**swiss edition:** Ce modèle a été spécialement conçu et adapté pour le marché suisse et convainc avec une classe énergétique A+++ -10%.

## Haier X11 sèche-linge:

- ultra Reverse Drum – deux moteurs pour une efficacité maximale
- FlexyAir
- I-Refresh PRO
- Contrôlable via l'écran TFT et l'application hOn.
- Meilleure classe énergétique sur le marché : A+++ -10%

**Contact:**

Haier Switzerland AG, 6340 Baar, tél. +41 41 785 40 40, info-ch@haier-europe.com, www.haier.ch



# Renault Rafale E-Tech full hybrid

Révéle en juin 2023 au Salon International de l'Aéronautique et de l'Espace au Bourget en France, Rafale, véhicule central de la Renaultion, symbolise la montée en gamme et la légitimité de Renault à s'adresser à toutes les clientèles. Avec son design captivant de SUV coupé, il délivre un plaisir de conduite inédit, grâce à ses motorisations hybrides et un châssis de référence, dans lesquels les ingénieurs de Renault ont investi passion et savoir-faire.

## Le SUV coupé audacieux et dynamique

Long de 4,71 m, large de 1,86 m et haut de 1,61 m, Rafale E-Tech full hybrid est développé sur la plateforme CMF-CD. Avec son design aux proportions dynamiques à forte personnalité, Rafale offre un plaisir de conduite inégalé. Un plaisir partagé avec tous les passagers qui bénéficient d'espace à bord et d'équipements innovants. Malgré une silhouette de coupé, l'habitabilité à la deuxième rangée est généreuse avec un espace aux genoux de 302 mm et une garde au toit de 880 mm. Le coffre n'est pas en reste avec un volume de 627 litres. Particulièrement innovant, le toit vitré panoramique Solarbay®, conçu avec la technologie PDLC – Polymer Dispersed Liquid Cristal, s'opacifie et s'éclaircit à la demande. Simple à l'usage, il se pilote à la voix via Google Assistant ou par l'intermédiaire d'un bouton de commande.

Doté d'une motorisation hybride puissante et sobre de 200 chevaux, associée à une boîte automatique multimode, Renault Rafale se place au meilleur niveau de son segment en termes d'autonomie (jusqu'à 1100 km) et d'émissions de CO<sub>2</sub> (4,7 litres/100 km et 105 grammes de CO<sub>2</sub>/km, sous réserve d'homologation finale).



La précision de son châssis procure des sensations de conduite hors pair. Elles sont décuplées par le système des quatre roues directrices 4CONTROL Advanced de Renault. Proposées de série sur la finition Esprit Alpine, les roues arrière directrices apportent un gain significatif en maniabilité pour se faufiler en ville ou enchaîner les virages à plus haute vitesse.

Ouvert et connecté, le système multimédia évolutif OpenR Link est unique. Il abolit les frontières entre les usages numériques en dehors et dans l'habitacle, grâce à Google intégré et plus de 50 applications disponibles. D'ici la fin de l'année, Renault proposera une version haute performance E-Tech 4x4 de 300 chevaux pour procurer encore plus de plaisir de conduite. Cette version sera équipée d'un moteur électrique supplémentaire sur le train arrière et bénéficiera de réglages châssis spécifiques.



**Contact:**  
RENAULT SUISSE SA, 8902 Urdorf  
fleet@renault.ch, www.renault.ch



Photographie sur smartphone

# Cinq astuces pour de meilleures photos avec votre mobile

Il est devenu notre compagnon de tous les instants: le smartphone. Aujourd'hui, plus personne ne peut s'en passer. Il y a quelques années encore, prendre des photos ou des vidéos avec son mobile constituait tout au mieux un compromis avec une qualité d'image médiocre à la clé. Mais les temps ont changé et les appareils photo des smartphones sont de plus en plus perfectionnés. Grâce à nos astuces simples, vous réaliserez des clichés de qualité en un tournemain.

Texte: Karin Hofbauer



## Astuce 1: composition de la photo

Rendez la photo plus intéressante. Créez notamment un effet de profondeur passionnant en plaçant un motif au premier plan (fleur, pierre, etc.) et le motif principal à l'arrière-plan.



## Astuce 3: décentrage

Constamment photographier le motif principal de manière centrée peut s'avérer ennuyeux. Décalez le motif vers la gauche ou vers la droite et créez ainsi un résultat attrayant.



## Astuce 5: lentille

Même si nous les distinguons guère à l'œil nu: une empreinte digitale, de la poussière ou de la saleté sur la lentille altèrent la qualité des photos. Nettoyez de préférence la lentille avec un essuie-lunettes avant de prendre des photos.



## Astuce 2: perspective

Il n'y a pas que dans la vie qu'une perspective s'impose – la photographie sur smartphone n'est pas en reste. Prenez la photo sous un angle atypique plutôt que, traditionnellement, à la hauteur des yeux. Notamment depuis une position accroupie, directement à la surface du sol, sur le plateau de table, etc.



## Astuce 4: lumière

Prenez toujours la photo dans de bonnes conditions d'éclairage. C'est le matin et le soir que la lumière du soleil est la plus séduisante. Jouez consciemment avec la lumière. Elle peut produire des ombres peu avantageuses. Pour varier les plaisirs, les sources lumineuses artificielles peuvent être utilisées non seulement de face, mais aussi latéralement.

Besoin de conseils supplémentaires ou de soutien pour un projet concret? Nous réalisons pour nos membres des travaux graphiques et des concepts publicitaires de tout type. Nous sommes là pour répondre à vos besoins en créations professionnelles, photographies et textes. Profitez de notre excellente connaissance du secteur et d'une réalisation rapide et à bon prix de vos travaux. Notre équipe garantit une réalisation professionnelle et ponctuelle.

Les photos de cet article ont été prises avec un appareil photo. Elles servent uniquement à illustrer les conseils.

**Votre interlocuteur:** Alain Wolter,  
+41 31 380 10 39, a.wolter@eev.ch

Nouveautés du stock de l'année

# Gigaset COMFORT 500A IP BASE

Téléphonie professionnelle avec interface web conviviale.

L'appareil COMFORT 500A IP BASE est un système téléphonique pour les bureaux à la maison et les petites entreprises. Six combinés DECT peuvent être enregistrés et placés librement dans le salon ou le bureau. Grâce à la technique Voice-over-IP (VoIP), la qualité sonore HD de vos appels téléphoniques est excellente. La station de base CAT-iq est fabriquée en Allemagne et présente de nombreux avantages: ainsi, il est possible de mener quatre conversations simultanément et d'effectuer deux enregistrements sur le répondeur en parallèle. Le répertoire du téléphone IP BASE peut contenir 500 entrées et en intégrant les comptes Google et Microsoft 365, il est possible d'enregistrer 1000 contacts supplémentaires chacun. Non seulement pratique mais belle également: l'interface web a été récompensée par l'iF Design Award.

## Principales caractéristiques

- Écran couleur TFT de 2.2" pour une excellente lisibilité
- Fonction mains libres et connexion casque
- Conversations dans une qualité sonore exceptionnelle HDSP™ grâce à G.722 Codec
- Configuration confortable grâce à l'interface web
- Quatre conversations VoIP simultanées
- Trois répondeurs locaux avec programmation horaire individuelle
- Accès aux contacts Google et Office 365 – avec 1000 entrées chacun
- Notification de nouveaux messages via le combiné et l'interface web
- Utilisation confortable du répondeur via le combiné



Gigaset Comfort 500A IP BASE



Gigaset Comfort 550A IP BASE

Gigaset AS690A IP BASE

Outre le téléphone Gigaset COMFORT 500A IP BASE sont également disponibles les appareils Gigaset COMFORT 500A IP BASE en noir avec des fonctions identiques et AS690A IP BASE. Tous les modèles IP BASE sont disponibles dès maintenant dans notre eShop.

**Commandez maintenant sans frais de port!**

Vous trouverez des informations détaillées et les prix des articles sous [shop.eev.ch](http://shop.eev.ch)

**Gigaset**

# Autre couverture spéciale pour la branche de la construction

En tant qu'entreprise active dans la branche de l'électricité, il est important de vérifier que votre assurance responsabilité civile d'entreprise couvre les frais supplémentaires liés à la constatation et l'élimination de défauts et de dommages. Vous apprendrez dans cet article pourquoi c'est utile.

**Texte: Christian Egeli**

La maison individuelle moderne en béton apparent est décoffrée, la joie est grande puisqu'aucun nid de béton n'est visible. Pourtant, il semble y avoir un problème dans le couloir. On constate alors, en analysant les causes, que l'installateur-électricien a fait des erreurs de mesure au niveau des douilles prévues pour les spots du plafond. Les spots ne sont par conséquent pas placés au milieu du couloir. L'architecte en charge du chantier n'accepte donc pas les travaux et exige une rectification.

Dans le cadre de l'assurance responsabilité civile d'entreprise, vous pouvez souscrire une couverture d'assurance pour ce genre de risque en optant pour le module « Frais liés à la constatation ou l'élimination de défauts et de dommages ». Selon la compagnie d'assurance, les frais occasionnés par la correction de ce défaut (erreur de mesure) sont pris en charge. Nous vous recommandons de souscrire impérativement cette assurance.

Les différents prestataires sur le marché ne prenant pas tous en charge ces frais, nous vous recommandons de nous envoyer une copie de votre police afin que nous puissions vérifier la couverture de votre contrat et vous soutenir lors de son adaptation. Nous vous soumettons également volontiers une offre comparative d'Allianz si vous le souhaitez.



## Votre interlocuteur de l'eec

Angelos Kalantzopoulos (FINMA F01163098), +41 31 380 10 28, a.kalantzopoulos@eev.ch

## Contact:

Schweizerische Elektro Elite Consulting AG eec  
Bernstrasse 28, 3322 Urtenen-Schönbühl  
Tél. +41 31 380 10 10, fax +41 31 382 97 09  
eec.consulting@eev.ch, www.eev.ch

Vous obtiendrez davantage d'informations sur nos partenaires contractuels ainsi que sur les conditions spéciales et sur les offres gratuites pour vous sous [www.eev.ch](http://www.eev.ch) | Services | Assurances



## Installation



**ecofort AG**  
Birkenweg 11 | 2560 Nidau  
Tel. +41 32 322 31 11 | [info@ecofort.ch](mailto:info@ecofort.ch)  
[www.ecofort.ch](http://www.ecofort.ch)



**Elektro-Material AG**  
Heinrichstrasse 200  
8005 Zürich  
Tel. 044 278 11 11  
Fax 044 278 11 91  
[www.elektro-material.ch](http://www.elektro-material.ch)

Einfach. Mehr.  
Efficacité. Maîtrise.  
Efficacia. Maestria.



**Feller AG**  
Postfach  
Bergstrasse 70  
CH-8810 Horgen  
Tel. +41 844 72 73 74  
[customer-care.feller@feller.ch](mailto:customer-care.feller@feller.ch)  
[www.feller.ch](http://www.feller.ch)



**Hager AG**  
Siedelstrasse 2  
8020 Emmenbrücke  
Schweiz  
[info@hager.ch](mailto:info@hager.ch)  
[hager.ch](http://hager.ch)



**legrand**  
[www.legrand.ch](http://www.legrand.ch)

Legrand (Schweiz) AG  
Industriestrasse 25, 5033 Buchs  
Tel. +41 56 464 67 67, [info@Legrand.ch](mailto:info@Legrand.ch)



**SFS Group Schweiz AG**  
HandwerkStadt, 6343 Rotkreuz  
Tel. +41 848 82 04 40, [www.sfs.ch](http://www.sfs.ch)

**SIEMENS**

Siemens Schweiz AG, Electrical Products  
Freilagerstrasse 38, 8047 Zürich  
Tel. +41 58 558 55 85, [power.info.ch@siemens.com](mailto:power.info.ch@siemens.com)  
[www.siemens.de/niederspannung](http://www.siemens.de/niederspannung)

**woertz**

Woertz T +41 61 466 33 33  
Hofackerstrasse 47 F +41 61 461 96 06  
Postfach 948 [info@woertz.ch](mailto:info@woertz.ch)  
4132 Muttenz 1 [www.woertz.ch](http://www.woertz.ch)

## Éclairage

**LITEN**

LITEN AG, Riedstrasse 6, 8953 Dietikon  
Tel. +41 44 500 27 52  
[info@liten.ch](mailto:info@liten.ch), [www.liten.ch](http://www.liten.ch)

**Signify Switzerland AG**  
Obstgartenstrasse 1+3, 8910 Affoltern a. A.  
Tel. 00800 7445 4775  
[www.signify.com/de-ch](http://www.signify.com/de-ch)

**signify****SWISSLUX**

**Swisslux AG**  
Industriestrasse 8 | CH-8618 Oetwil am See  
Tel: +41 43 844 80 80 | [info@swisslux.ch](mailto:info@swisslux.ch)  
[www.swisslux.ch](http://www.swisslux.ch)

**Verolight AG**  
Kreuzmatte 1  
6260 Mehliseecken

**verolight**

+41 62 552 22 00  
[vertrieb@verolight.com](mailto:vertrieb@verolight.com)  
[www.verolight.com](http://www.verolight.com)

## Électroménager



**Electrolux AG**  
Badenerstrasse 587  
8048 Zürich

Tel. +41 44 405 81 11  
[info@electrolux.ch](mailto:info@electrolux.ch)  
[electrolux.ch](http://electrolux.ch)



**FORS AG** | Schaftenzholzweg 8 | 2557 Studen  
Tel. +41 32 374 26 26  
[info@fors.ch](mailto:info@fors.ch) | [www.fors.ch](http://www.fors.ch)



**Haier Switzerland AG**  
Neuhofstrasse 4, 6340 Baar, Tel. +41 41 785 40 40  
[info-ch@haier-europe.com](mailto:info-ch@haier-europe.com), [www.haier.ch](http://www.haier.ch)



**Liebherr-Export AG**  
General-Guisan-Strasse 14, 5415 Nussbaumen  
Tel. +41 56 296 11 11, [sales.hau.ch@liebherr.com](mailto:sales.hau.ch@liebherr.com)  
[home.liebherr.com](http://home.liebherr.com)



Miele AG Tel. +41 56 417 27 61  
Limmatstrasse 4 [domesticsales@miele.ch](mailto:domesticsales@miele.ch)  
8957 Spreitenbach [www.miele.ch](http://www.miele.ch)

# LA SOLUTION

Préconfectionné et sans dénudage



SÛR - SIMPLE - RAPIDE - EFFICACE

woertz 

*take the original...*

Les copies ne sont pas de même valeur.